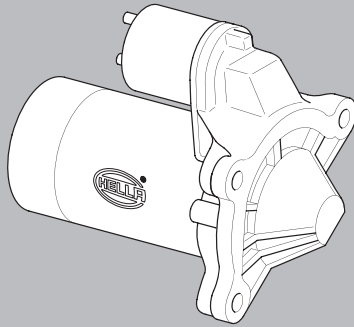


**MONTAGEANLEITUNG**  
**STARTER**  
**INSTALLATION INSTRUCTION**  
**STARTER MOTOR**  
**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**  
**DÉMARREUR**  
**INSTRUKCJA MONTAŻU**  
**ROZRUSZNIK**  
**MONTAGEHANDLEIDING**  
**STARTER**  
**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**  
**MOTOR DE ARRANQUE**  
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**MOTORINO D'AVVIAMENTO**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**  
**СТАРТЕР**



HELLA GmbH & Co. KGaA  
 Rixbecker Straße 75  
 59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt  
 460 934-00 / 03.18



**DE Achtung:** Bitte haben Sie Verständnis, dass bei Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise keine Sachmängelhaftung (bisher Gewährleistung) übernommen werden kann.

**EN Caution:** Please note that we cannot accept any liability for defects (previously warranty) resulting from failure to observe the above instructions.

**FR Attention:** En cas de non-respect des indications ci-dessus, nous n'assumons aucune responsabilité pour vice ou malfaçon (en remplacement de la garantie). Nous vous remercions de votre compréhension.

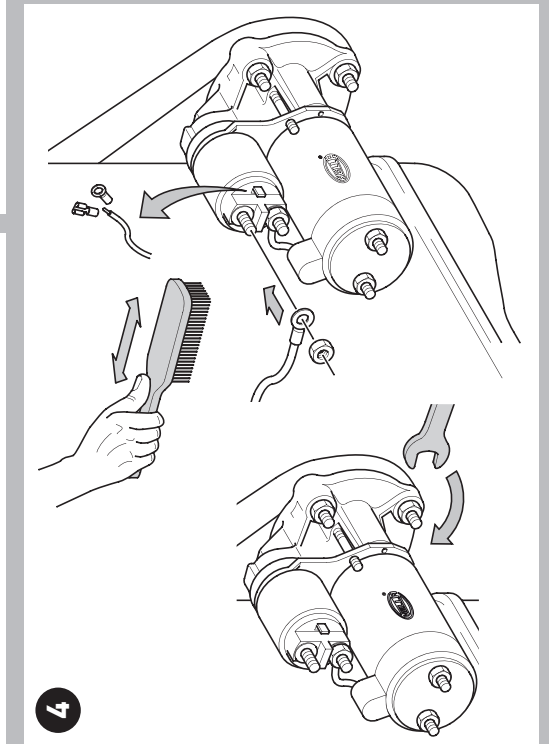
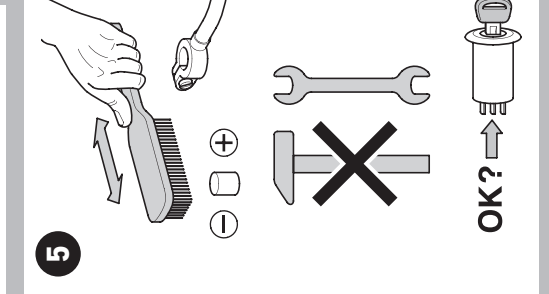
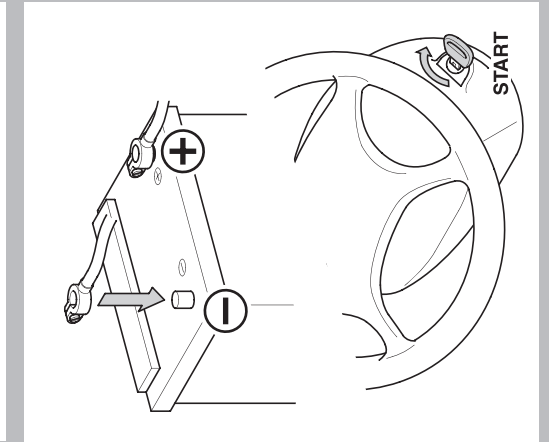
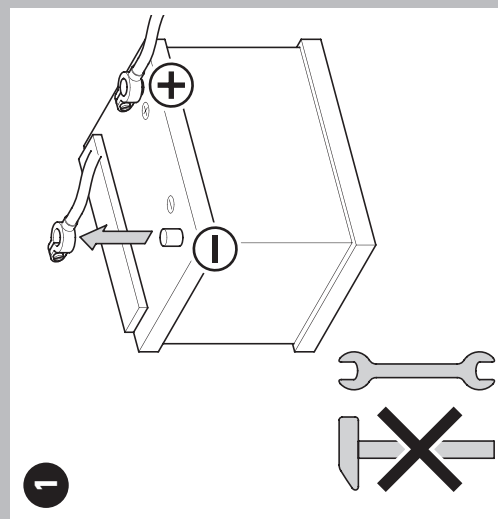
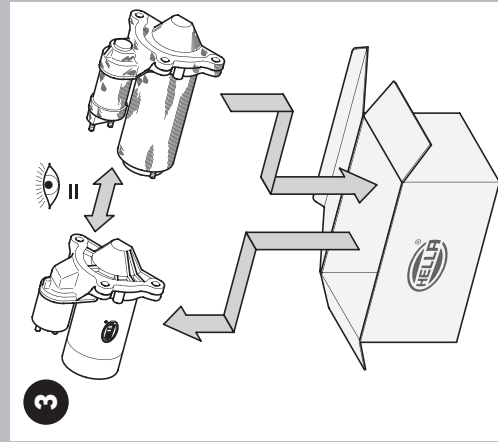
**PL Uwaga:** Należy pamiętać, że nieprzestrzeganie podanych wyżej wskazówek wyklucza naszą odpowiedzialność za ujawnione wady (wcześniej z tytułu gwarancji).

**NL Let op:** houd rekening met het feit dat bij het niet in acht nemen van de bovengenoemde aanwijzingen er geen aansprakelijkheid kan worden geaccepteerd voor verborgen gebreken (de garantie komt te vervallen).

**ES Atención:** En caso de no observancia de las presentes instrucciones, no se asumirá ninguna responsabilidad por defectos materiales (anteriormente garantía).

**IT Attenzione:** Ricordarsi che in caso di non osservanza di quanto riportato in precedenza la responsabilità per i vizi dell' articolo (in precedenza garanzia) non avrà più valore.

**RUS Внимание:** Просим Вас уяснить, что при несоблюдении приведенных выше указаний принятие ответственности за материальный ущерб (ранее гарантия) невозможно.



**D****Nachfolgende Hinweise sowie weitere, den Verpackungen beigefügte Montageanleitungen, sind beim Einbau eines Starters unbedingt zu beachten:**

- Ist die Batterie vor dem Einbau abgeklemmt?
- Achtung: Nach dem Abklemmen der Batterie kann es erforderlich sein, den Radiocode neu einzugeben bzw. Fahrzeugsysteme neu anzulernen!
- Sind die Zähne am Zahnkranz vollzählig und unbeschädigt?
- Sind alle Anschlüsse korrekt ausgeführt und sorgfältig angezogen?
- Sind alle Bolzen und Muttern sorgfältig angezogen und mit Federscheiben versehen?
- Ist der Kabelbaum in Ordnung und sauber verlegt?
- Sind die Masseverbindungen und Spannungsabfälle in Ordnung?
- Ist der Zündanlassschalter einwandfrei? Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass dieser in den verschiedenen Positionen des Anlassschalters nicht hängt (Mitlaufen des Starters).
- Sind die Batteriekabel und Pole sauber bzw. gefettet und fest verbunden?
- Ist die Batterie nach dem Einbau betriebsbereit und vollständig aufgeladen?

**Achtung:** Bitte haben Sie Verständnis, dass bei Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise keine Sachmängelhaftung (bisher Gewährleistung) übernommen werden kann.

**GB****When installing a starter always observe the following instructions as well as additional installation instructions included in the packaging:**

- Disconnect the battery before beginning the installation
- Caution: After disconnecting the battery it may be necessary to re-enter the radio code or to re-teach the vehicle systems.
- Are the teeth on the ring gear complete and undamaged?
- Have all connections been completed correctly and carefully?
- Have all nuts and bolts been tightened carefully and provided with spring washers?
- Is the wiring harness OK and routed properly?
- Are the earth connection and voltage drops OK?
- Is the ignition switch OK? Always ensure that the ignition switch does not stick in the various switch positions (in order to prevent the starter from cranking continuously).
- Are the battery cables and poles clean, greased and connected tightly?
- Following the installation, is the battery ready for operation and fully charged?

**Caution:** Please note that we cannot accept any liability for defects (previously warranty) resulting from failure to observe the above instructions.

**F****Les indications suivantes ainsi que les notices de montage jointes aux colis doivent être impérativement respectées lors du montage d'un démarreur Echange Standard.**

- La batterie a-t-elle été déconnectée avant le montage ?
- Attention: après déconnexion de la batterie, il peut être nécessaire d'entrer une nouvelle fois le code radio ou de paramétrer de nouveau certains systèmes véhicule !
- Les dents de la roue dentée sont-elles toutes présentes et intactes ?
- Toutes les connexions sont-elles correctes et solides ?
- Les boulons et les écrous sont-ils tous solidement serrés et munis de rondelles élastiques ?
- Le faisceau de câble est-il conforme et installé correctement ?
- Les mises à la masse et les chutes de tension sont-elles conformes ?
- Le contacteur d'allumage est-il en bon état ? Veiller impérativement à ce que le démarreur ne reste pas bloqué dans les différentes positions du contacteur d'allumage (le démarreur suit le contacteur).
- Les câbles batterie et les pôles sont-ils propres, graissés et raccordés solidement ?
- La batterie est-elle en état de fonctionner et entièrement chargée après le montage ?

**Attention:** En cas de non-respect des indications ci-dessus, nous n'assumons aucune responsabilité pour vice ou malfaçon (en remplacement de la garantie). Nous vous remercions de votre compréhension.

**PL****Podczas montowania rozrusznika należy przestrzegać instrukcji montażu dołączonej do opakowania oraz następujących wskazówek:**

- Czy przed przystąpieniem do montażu został odłączony akumulator?
- Uwaga: po odłączeniu akumulatora może być konieczne ponowne wprowadzenie kodu radia lub ponowna adaptacja systemów pojazdu!
- Czy zęby na wiercu zębatym są kompletne i nieszkodzone?
- Czy wszystkie złącza są poprawnie wykonane i starannie dokręcone?
- Czy wszystkie śruby i nakrętki są starannie dokręcone i zaopatrzone w podkładki sprężyste?
- Czy wiązka przewodów jest poprawnie i równo ułożona?
- Czy połączenia masy i spadki napięcia są właściwe?
- Czy włącznik zapłonu jest we właściwym stanie? Upewnij się, że nie zacina się on w różnych położeniach włącznika rozrusznika (aby zapobiec ciągłemu uruchamianiu rozrusznika)
- Czy kable i bieguny akumulatora są czyste lub nasmarowane i odpowiednio mocno połączone?
- Czy akumulator jest po zainstalowaniu gotowy do użytku i w pełni naładowany?

**Uwaga:** Należy pamiętać, że nieprzestrzeganie podanych wyżej wskazówek wyklucza naszą odpowiedzialność za ujawnione wady (wcześniej z tytułu gwarancji).

**NL****Bij de montage van een starter moeten de volgende aanwijzingen en alle verdere, meegeleverde montagehandleidingen nauwkeurig worden opgevolgd:**

- Is de accu voor de montage losgekoppeld?
- Let op: na het loskoppelen van de accu kan het nodig zijn dat de radiocode opnieuw moet worden ingevoerd resp. dat voertuigsystemen opnieuw moeten worden geprogrammeerd!
- Zijn de tanden van de tandkran compleet en onbeschadigd?
- Zijn alle aansluitingen goed uitgevoerd en zorgvuldig vastgemaakt?
- Zijn alle bouten en moeren zorgvuldig vastgedraaid en voorzien van veerringen?
- Is de kabelboom in goede staat en correct aangebracht?
- Verkeert de contactschakelaar in goede staat? Let te allen tijde goed op, dat deze in de verschillende posities van de aanloopschakelaar niet blijft hangen (meelopen van de starter).
- Zijn de accukabels en -polen schoon resp. ingevet en goed verbonden?
- Is de accu na de montage klaar voor gebruik en volledig opgeladen?

**Let op:** houd rekening met het feit dat bij het niet in acht nemen van de bovengenoemde aanwijzingen er geen aansprakelijkheid kan worden geaccepteerd voor verborgen gebreken (de garantie komt te vervallen).

**E****Las siguientes indicaciones, así como otras instrucciones de montaje que se adjuntan dentro de los embalajes, deberán seguirse sin restricciones al montar un motor de arranque.**

- ¿Se ha desconectado la batería antes del montaje?
- Atención: Tras desconectar la batería puede ser necesario introducir de nuevo el código de la radio o volver a dar las instrucciones correctas al sistema del vehículo.
- ¿Están los dientes de la corona dentada completos e intactos?
- ¿Se han realizado todas las conexiones correctamente y se han apretado debidamente?
- ¿Han sido apretados debidamente los pernos y las tuercas? ¿Disponen de arandelas de presión?
- ¿Está el mazo de cables en buen estado? ¿Ha sido correctamente instalado?
- ¿Son correctas las conexiones a masa y las diferencias de potencial?
- ¿Se encuentra el interruptor de encendido en perfecto estado? Asegúrese de que éste no cuelga en las distintas posiciones del interruptor de arranque (acoplamiento del motor de arranque).
- ¿Están limpios, engrasados y bien fijados los cables de la batería y los polos?
- ¿Está la batería lista para el funcionamiento y completamente cargada después del montaje?

**Atención:** En caso de no observancia de las presentes instrucciones, no se asumirá ninguna responsabilidad por defectos materiales (anteriormente garantía).

**I****Durante il montaggio di un motorino di avviamento attenersi scrupolosamente alle seguenti note e a quelle contenute nelle istruzioni dimontaggio incluse nella confezione.**

- La batteria è stata staccata prima del montaggio?
- Attenzione: dopo aver scollegato la batteria può essere necessario inserire nuovamente il codice radio, oppure programmare nuovamente il sistema del veicolo!
- La dentatura della corona di avviamento è completa e in buone condizioni?
- Tutti i collegamenti sono eseguiti correttamente e ben serrati?
- Tutti i bulloni e i dadi sono ben serrati e provvisti di rondelle elastiche?
- Il cablaggio è corretto e pulito?
- I collegamenti a massa e le cadute di tensione sono OK?
- La serratura di avviamento è a posto? Controllare con attenzione che questa non si blocchi nelle diverse posizioni dell'interruttore di avviamento (rotazione sincronizzata del motorino di avviamento).
- I cavi della batteria e i suoi poli sono puliti o ingrassati e saldamente collegati?
- Dopo il montaggio la batteria è completamente carica e in buone condizioni?

**Attenzione:** Ricordarsi che in caso di non osservanza di quanto riportato in precedenza la responsabilità per i vizi dell' articolo (in precedenza garanzia) non avrà più valore.

**RUS****При установке стартера необходимо обязательно соблюдать приведенные далее указания, а также находящиеся внутри упаковки инструкции по монтажу:**

- Отсоединена ли перед установкой батарея?
- Внимание: после отсоединения батареи может потребоваться снова ввести радиокод или вновь провести обучение систем автомобиля!
- В полном ли комплекте и не имеют повреждений зубья на зубчатом венце?
- Все ли подключения выполнены правильно и добросовестно затянуты?
- Все ли винты и гайки надлежащим образом затянуты и имеют пружинные шайбы?
- В порядке ли и правильно ли проложен жгут проводов?
- В норме ли соединения с массой и падения напряжения?
- Полностью ли исправен выключатель зажигания и стартера? Обязательно обратите внимание на то, чтобы он не «зависал» в различных положениях пускового стартера (стартер продолжает вращение).
- Чистые ли и надежно ли закреплены провода и клеммы батареи?
- Готова ли к работе и полностью ли заряжена батарея после установки?

**Внимание:** Просим Вас уснуть, что при несоблюдении приведенных выше указаний принятие ответственности за материальный ущерб (ранее гарантия) невозможно.